



**FIELDMANN®**  
Home & Garden Performance



FZLS 1005H-E

# ŁUPARKA DO DREWNA 5 T

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### SPIS TREŚCI

1. OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....	84
2. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA .....	85
3. UWAGI I OSTRZEŻENIA .....	88
4. WARUNKI UŻYTKOWANIA .....	90
5. WYMAGANIA DOTYCZĄCE POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH .....	90
6. INSTALACJA I PRZYGOTOWANIE DO PRACY .....	91
7. MONTAŻ .....	93
8. OBSŁUGA ŁUPARKI DO DREWNA .....	95
9. ODBLOKOWANIE ZAKLINOWANEJ SZCZAPY DREWNA .....	96
10. WYMIANA OLEJU HYDRAULICZNEGO .....	97
11. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....	98
12. DANE TECHNICZNE .....	99
13. UTYLIZACJA .....	100
14. DEKLARACJA ZGODNOŚCI .....	101

# 1. OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

## Ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa


- ✿ Ostrożnie rozpakuj produkt i uważaj, aby z opakowania nie wypadła żadna część do czasu sprawdzenia kompletności dostawy.
- ✿ Przechowuj produkt w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ✿ Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i zalecenia. Jeśli nie będziesz przestrzegać podanych ostrzeżeń i zaleceń, może dojść do porażenia prądem elektrycznym, wybuchu pożaru lub poważnych obrażeń.

## Opakowanie

Urządzenie zostało umieszczone w opakowaniu chroniącym je przed uszkodzeniem podczas transportu. Opakowanie jest surowcem wtórnym i można je przekazać do recyklingu.

## Wskazówki dotyczące użycia

Przeczytaj poniższe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi przed rozpoczęciem obsługi narzędzia z silnikiem. Zapoznaj się z elementami sterującymi oraz prawidłowym sposobem obsługi narzędzia z silnikiem. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, w którym można ją łatwo znaleźć w razie potrzeby ponownego skorzystania z niej. Przynajmniej w okresie gwarancyjnym zachowaj oryginalne opakowanie włącznie z wewnętrznym materiałem opakowaniowym, kartą gwarancyjną i dowodem zakupu. Jeżeli chcesz przetransportować narzędzie z silnikiem, zapakuj je w oryginalne pudełko, aby zapewnić maksymalną ochronę podczas przenoszenia i transportu (np. podczas przeprowadzki lub wysyłania narzędzia z silnikiem do serwisu).

-  **Uwaga:** Jeżeli zamierzasz przekazać narzędzie z silnikiem innej osobie, dotychczas do niego niniejszą instrukcję obsługi.
- Przestrzeganie zaleceń zawartych w załączonej instrukcji obsługi jest niezbędne do prawidłowego użytkowania tego narzędzia z silnikiem. Oprócz instrukcji obsługi, niniejsza instrukcja zawiera również wskazówki dotyczące konserwacji i naprawy.

**Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.**

## 2. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

### **UWAGA!**

Zapoznaj się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa oraz z instrukcją obsługi narzędzia z silnikiem.

### **UWAGA!**

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń lub wskazówek bezpieczeństwa może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

### **UWAGA!**

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa zachowaj w stosownym miejscu dostępnym do późniejszego wglądu.



**Uwaga:** Termin „narzędzie z silnikiem” we wszystkich poniższych ostrzeżeniach oznacza narzędzie elektryczne z silnikiem, zasilane z sieci elektrycznej (przy pomocy ruchomego kabla zasilającego).


### **Bezpieczeństwo w miejscu pracy**

- ☼ Dbaj o czystość i dobre oświetlenie miejsca pracy. Bałagan i niedoświetlone obszary w miejscu pracy bywają przyczyną wypadków.
- ☼ Nie używaj narzędzia z silnikiem w obszarze zagrożonym wybuchem, w miejscu w którym występują ciecze, gazy lub pyły łatwopalne. Narzędzie z silnikiem wytwarza iskry, które mogą spowodować zapłon łatwopalnego pyłu lub oparów.
- ☼ Podczas używania narzędzia z silnikiem należy uniemożliwić dzieciom i osobom postronnym dostęp do narzędzia z silnikiem. W przypadku rozproszenia uwagi możesz utracić kontrolę nad narzędziem z silnikiem.

### **Bezpieczeństwo podczas obsługi narzędzia z silnikiem**

- ☼ Wtyczka ruchomego kabla zasilającego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nigdy w żaden sposób nie przerabiaj wtyczki. W przypadku narzędzi z silnikiem wyposażonych w uziemienie nie wolno stosować rozgałęźników. Nieuszkodzone i niezmodyfikowane wtyczki, pasujące do gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ☼ Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, na przykład rurami, kaloryferami, kuchenkami i lodówkami. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym wzrasta, kiedy ciało styka się z uziemieniem.
- ☼ Nie narażaj narzędzia z silnikiem na działanie deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do narzędzia z silnikiem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ☼ Nigdy nie używaj ruchomego kabla zasilającego do innych celów. Nigdy nie przenoś i nie ciągnij narzędzia z silnikiem za kabel zasilający i nie wyciągaj wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel zasilający. Chroń kabel zasilający przed wysoką temperaturą, tłuszczeniem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzony lub splątany kabel zasilający zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- ☼ Jeżeli używasz narzędzia z silnikiem na zewnątrz, stosuj przedłużacz przeznaczony do użytku na zewnątrz. Korzystanie z przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ☼ Jeżeli używasz narzędzia z silnikiem w wilgotnym środowisku, obwód zasilający powinien być wyposażony w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko

porażenia prądem.

-  **Uwaga:** Termin „urządzenie prądu szczytkowego” (RCD – residual current device) można zastąpić terminem „przerywacz obwodu ziemnozwarciowego” (GFCI – ground fault circuit interrupter) lub „wyciąznik prądu upływowego” (ELCB – earth leakage circuit breaker).

## Bezpieczeństwo osób

- ✿ Podczas pracy z narzędziem z silnikiem należy zachować czujność, monitorować swoją pracę i używać swoich zmysłów. Nie używaj narzędzi z silnikiem w przypadku zmęczenia, będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z narzędziem z silnikiem może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- ✿ Podczas pracy stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę wzroku. Stosuj środki ochrony indywidualnej, np. maskę, obuwie ochronne z antypoślizgową podeszwą lub ochronniki słuchu odpowiednio do warunków pracy; zmniejsza to ryzyko obrażeń.
- ✿ Unikaj niezamierzonego uruchomienia narzędzia z silnikiem. Przed podłączeniem do źródła zasilania, przed podłączeniem akumulatora, przed odłożeniem lub przeniesieniem narzędzia z silnikiem upewnij się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie narzędzia z silnikiem z palcem na spuście lub podłączenie kabla zasilającego do sieci przy wciśniętym spuście może być przyczyną wypadku.
- ✿ Przed włączeniem narzędzia z silnikiem usuń wszelkie narzędzia i klucze nastawcze. Klucze lub narzędzia nastawcze pozostawione na obracających się częściach narzędzia z silnikiem mogą spowodować obrażenia.
- ✿ Pracuj wyłącznie w miejscach, które są w bezpiecznym zasięgu. Utrzymuj zawsze stabilną postawę i równowagę.  
Dzięki temu będziesz mieć lepszą kontrolę nad narzędziem z silnikiem w niespodziewanych sytuacjach.
- ✿ Ubierz się stosownie. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Zadbaj o to, aby twoje włosy, odzież i rękawice znajdowały się w bezpiecznej odległości od poruszających się części. Luźna odzież, biżuteria i długie włosy mogą zostać uchwycone przez poruszające się części.
- ✿ Jeśli dostępne są urządzenia do odciągania i odpylania, należy dopilnować, aby były prawidłowo podłączone i używane. Użycie takich urządzeń może ograniczyć ryzyko związane z powstającym pyłem.

## Użytkowanie i konserwacja narzędzi z silnikiem

- ✿ Nie należy przeciążać narzędzia z silnikiem. Używaj narzędzia z silnikiem zgodnie z wykonywaną pracą. Narzędzie z silnikiem przeznaczone do danej operacji spowoduje, że wykonasz pracę lepiej i bezpieczniej.
- ✿ Nie używaj narzędzi z silnikiem, których nie można włączyć i wyłączyć za pomocą przełącznika. Każde narzędzie z silnikiem z niedziałającym wyłącznikiem jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- ✿ Przed regulacją narzędzia z silnikiem, przed wymianą akcesoriów lub przed przerwą w użytkowaniu narzędzia z silnikiem wyjmij wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka. Takie środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia narzędzia z silnikiem.
- ✿ Jeżeli narzędzie z silnikiem nie jest używane, przechowuj go w miejscu niedostępnym dla osób, które nie zostały zapoznane z obsługą narzędzia z silnikiem lub z niniejszą instrukcją. Narzędzie z silnikiem w rękach niewykwalifikowanych użytkowników jest niebezpieczne.
- ✿ Regularnie konserwuj narzędzie. Skontroluj ustawienie i ruch poruszających się elementów, koncentrując się na pęknięciach, utamanych częściach lub innych warunkach, które mogą zakłócić prawidłowe działanie narzędzi z silnikiem.  
Jeżeli narzędzie z silnikiem jest uszkodzone, należy je naprawić przed kolejnym użyciem.  
Przyczyną wypadków bywa zaniedbanie konserwacji narzędzi z silnikiem.

- ✿ Narzędzia z silnikiem przeznaczone do cięcia należy utrzymywać czyste i ostre. Prawidłowo utrzymane i ostre narzędzia z silnikiem przeznaczone do cięcia mają mniejszą tendencję do blokowania materiału i są łatwiejsze w obsłudze.
- ✿ Narzędzia z silnikiem, akcesoria, narzędzia robocze itd. stosuj zgodnie z niniejszą instrukcją i w sposób opisany dla konkretnego rodzaju narzędzia z silnikiem, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy. Używanie narzędzia z silnikiem do celów innych niż te, do których jest przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.





### **Serwis**




- ✿ Naprawy narzędzia z silnikiem powierz wykwalifikowanemu technikowi, który będzie korzystać z oryginalnych części zamiennych. Pozwoli to uzyskać taki sam poziom jakości jak przed naprawą narzędzia z silnikiem.

### **Przechowywanie**



- ✿ narzędzie z silnikiem należy transportować i przechowywać wyłącznie z założoną pokrywą ochronną
- ✿ narzędzie z silnikiem przed przechowywaniem należy dokładnie wyczyścić i wykonać odpowiednie czynności konserwacyjne
- ✿ przed przeniesieniem narzędzia z silnikiem zabezpiecz go przed wyciekami oleju i uszkodzeniem w taki sposób, aby nie mogło spowodować obrażeń

### 3. UWAGI I OSTRZEŻENIA

UWAGI I OSTRZEŻENIA	SYMBOL UMIĘSZCZONY NA MASZYNIE
<p><b>POZNAJ SWOJĄ ŁUPARKĘ DO DREWNA</b></p> <p>Przeczytaj ze zrozumieniem instrukcję obsługi oraz etykiety umieszczone na łuparce do drewna. Zapoznaj się z zastosowaniami i ograniczeniami, jak również ze specyficznymi potencjalnymi zagrożeniami.</p>	
<p><b>NARKOTYKI, ALKOHOL I LEKI</b></p> <p>Nie obsługuj łuparki do drewna pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków, które mogą upośledzać zdolność do jej prawidłowej obsługi.</p>	
<p><b>UNIKAJ NIEBEZPIECZNYCH WARUNKÓW PRACY</b></p> <p>Ustaw łuparkę do drewna na stabilnym, równym i poziomym stole roboczym o wysokości 60–75 cm tak, aby zapewnić odpowiednio dużo miejsca do obsługi. Jeżeli łuparka ma tendencję do ślizgania lub przesuwania się, przykręć ją do stołu roboczego.</p> <p>Dbaj o czystość i dobre oświetlenie miejsca pracy. Zatłoczona przestrzeń może być przyczyną urazów.</p> <p>Nie wystawiaj łuparki do drewna na działanie deszczu, nie używaj jej w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.</p> <p>Nie używaj jej w miejscu, w którym obecne są opary lakierów, rozpuszczalników lub cieczy łatwopalnych, ponieważ stanowią one potencjalne zagrożenie.</p>	
<p><b>SKONTROLUJ SWOJĄ ŁUPARKĘ DO DREWNA</b></p> <p>Przed włączeniem skontroluj swoją łuparkę do drewna. Upewnij się, że osłony znajdujące się we właściwym miejscu i są sprawne. Wyrób sobie nawyk kontrolowania, czy klucze nastawcze i narzędzia zostały usunięte z miejsca pracy przed włączeniem narzędzia. Przed użyciem wymień uszkodzone, brakujące lub wadliwe części.</p>	
<p><b>STOSUJ ODPOWIEDNI UBIÓR</b></p> <p>Nie noś luźnej odzieży, rękawic, krawatów lub biżuterii (pierścionki, zegarki na rękę). Mogłoby dojść ich wciągnięcia przez poruszające się części.</p> <p>Podczas pracy zaleca się stosowanie rękawic ochronny nieprzewodzących prądu elektrycznego oraz obuwia antypoślizgowego. Stosuj ochronną siatkę na włosy, która przytrzyma włosy zapobiegając ich wplątaniu do urządzenia.</p>	
<p><b>CHROŃ OCZY I TWARZ</b></p> <p>Łuparka do drewna może odrzucać ciała obce w kierunku oczu. Może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku. Zawsze stosuj okulary ochronne. Zwykłe okulary wyposażone są w szkła odporne wyłącznie na uderzenia. To nie są okulary ochronne.</p> <p>Nie używaj łuparki do drewna stojącej na ziemi. Jest to niekorzystna pozycja, w której operator musi zbliżyć twarz do maszyny, narażając się na uderzenia wiór lub ciał obcych.</p>	

<p><b>PRZEDŁUŻACZE</b></p> <p>Niewłaściwe używanie przedłużacza może spowodować nieprawidłową pracę łuparki do drewna, doprowadzając do jej przegrzania. Należy upewnić się, że przedłużacz ma długość nie większą niż 10 m, a minimalny przekrój kabla wynosi 2,5 mm<sup>2</sup>, aby wytrzymał on pobór prądu przez silnik.</p> <p>Unikaj stosowania luźnych i nieodpowiednio izolowanych przyłączy. Przyłącza muszą być wykonane z zabezpieczonego materiału przeznaczonego do użycia na zewnątrz.</p>	
<p><b>UNIKAJ PORAŻENIA PRĄDEM</b></p> <p>Skontroluj obwód elektryczny, aby upewnić się, że jest on odpowiednio zabezpieczony i że odpowiada mocy, napięciu i częstotliwości silnika. Sprawdź połączenie uziemienia i wyłącznika różnicowoprądowego.</p> <p>Łuparkę do drewna należy uziemić. Nie dotykaj uziemionych powierzchni: rur, kaloryferów, kuchenek elektrycznych i lodówek.</p> <p>W żadnym przypadku nie otwieraj skrzynki przycisków na silniku. W razie potrzeby skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.</p> <p>Podczas podłączania i odłączania wtyczki łuparki do drewna nie dotykaj palcami metalowych styków.</p>	
<p><b>UTRZYMUJ OSOBY POSTRONNE I DZIECI W BEZPIECZNEJ ODLEGŁOŚCI</b></p> <p>Łuparkę do drewna może obsługiwać jednocześnie tylko jedna osoba. Inne osoby muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy, szczególnie podczas pracy łuparki do drewna. Nigdy nie korzystaj z pomocy osób trzecich przy odblokowaniu zaklinowanej szczapy drewna.</p>	
<p><b>SPRAWDŹ SZCZAPĘ DREWNA</b></p> <p>Upewnij się, że w rozłupywanej szczapie nie ma gwoździ ani ciał obcych. Końcówki szczapy muszą być przycięte prostopadłe. Gałęzie muszą być odcięte przy powierzchni szczapy.</p>	
<p><b>NIE PRZECENIAJ SIĘ</b></p> <p>Podłoga nie może być śliska.</p> <p>Podczas pracy zawsze zachowuj prawidłową pozycję i równowagę.</p> <p>Nigdy nie wchodź na łuparkę do drewna. W przypadku przewrócenia łuparki do drewna lub przypadkowego kontaktu z narzędziami tnącymi może dojść do ciężkich obrażeń. Nie przechowuj żadnych rzeczy nad lub w pobliżu łuparki do drewna, gdzie ktoś mógłby na niej stanąć, aby ich dosięgnąć.</p>	
<p><b>UNIKAJ OBRAŹEŃ W WYNIKU WYPADKU</b></p> <p>Zawsze obserwuj ruch płyty dociskającej szczapę.</p> <p>Nie próbuj ładować szczapy dopóki płyta dociskowa się nie zatrzyma.</p> <p>Trzymaj ręce w bezpiecznej odległości od ruchomych części.</p>	
<p><b>CHROŃ RĘCE</b></p> <p>Nie wkładaj rąk w szczeliny lub w odłamki rozłupywanej szczapy; mogą się one nagle zamknąć i zmiąć lub amputować ręce.</p> <p>Nie odblokowuj zaklinowanych szczap rękoma.</p>	



<p><b>NIE WYWIERAJ NACISKU NA NARZĘDZIE</b></p> <p>Będzie ono lepiej i bezpieczniejszym działającym w ramach swoich możliwości konstrukcyjnych. Nigdy nie próbuj rozłupywać szczap większych, niż podano w tabeli specyfikacji. Może to być niebezpieczne i spowodować uszkodzenie maszyny.</p> <p>Nie używaj łuparki do drewna do celów, do których nie jest przeznaczona.</p>	
<p><b>NIE POZOSTAWIAJ PRACUJĄCEGO NARZĘDZIA BEZ NADZORU</b></p> <p>Nie odchodź od narzędzia, dopóki całkowicie się nie zatrzyma.</p>	
<p><b>ODŁĄCZ ZASILANIE</b></p> <p>Wyciągnij wtyczkę z gniazdka przed regulacją, czyszczeniem, wymianą części lub pracą przy łuparce do drewna; przed przystąpieniem do serwisowania zapoznaj się z instrukcją techniczną.</p>	
<p><b>CHROŃ ŚRODOWISKO</b></p> <p>Zużyty olej przekazaj do punktu zbiórki lub postępuj zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania łuparki do drewna.</p> <p>Nie wylewaj go do kanalizacji, gleby lub wody.</p>	
<p><b>REGULARNIE KONSERWUJ ŁUPARKĘ DO DREWNA</b></p> <p>Utrzymuj łuparkę do drewna w czystości, aby zapewnić jej bezpieczne i maksymalnie wydajne działanie.</p>	
<p><b>NIE DOPUŚĆ DO OBECNOŚCI DZIECI W WARSZTACIE</b></p> <p>Zamknij warsztat. Wyłącz główny wyłącznik. Przechowuj łuparkę do drewna w miejscu niedostępnym dla dzieci i innych osób, które nie posiadają kwalifikacji do jej obsługi.</p>	

## 4. WARUNKI UŻYTKOWANIA

Ta łuparka do drewna jest przeznaczona do użytku domowego. Jest przeznaczona do pracy w temperaturze otoczenia +5°C do +40°C, na wysokości do 1000 m n.p.m. Wilgotność powietrza może wynosić maks. 50% przy 40°C. Można ją przechowywać i transportować przy temperaturze otoczenia -25°C do +55°C.

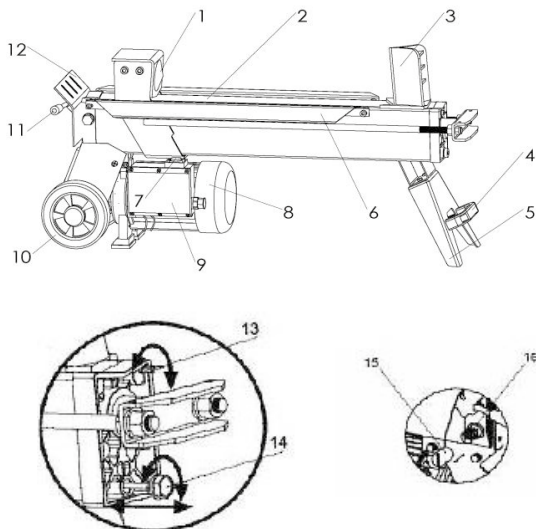
## 5. WYMAGANIA DOTYCZĄCE POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH

Podłącz kable sieciowe do standardowego źródła zasilania 230 V ±10% (50 Hz ±1 Hz) z ochroną przed podpięciem, przepięciem, przetężeniem, a także z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o maksymalnym prądzie upływu 0,03 A. Upewnij się, że długość kabla zasilającego nie przekracza 10 m, a przekrój każdego przewodu ma co najmniej 2,5 mm<sup>2</sup>, aby był w stanie wytrzymać pobór prądu przez silnik.

## 6. INSTALACJA I PRZYGOTOWANIE DO PRACY

1. Przykręć nogę podporową do łuparki, unieś łuparkę po obu stronach za uchwyty i ustaw ją na stabilnym, prostym i poziomym stole roboczym o wysokości 60–75 cm.
2. Zapoznaj się z elementami sterowania i funkcjami łuparki do drewna na rysunkach.

1. Płyta dociskająca szczapę
2. Stół roboczy
3. Klin
4. Uchwyt do podnoszenia
5. Noga podporowa
6. Płyty utrzymujące szczapę
7. Włacznik
8. Silnik
9. Skrzynka z przyciskami
10. Koła TYLKO do przemieszczania na małe odległości.
11. Dźwignia sterująca układem hydraulicznym
12. Osłona dźwigni sterującej
13. Śruba odpowietrzająca
14. Śruba spustowa oleju z miarką
15. Śruba ograniczająca ciśnienie maksymalne



**Przed uruchomieniem łuparki do drewna należy odkręcić śrubę odpowietrzającą o kilka obrotów tak, aby umożliwić swobodny przepływ powietrza do i ze zbiornika oleju. Podczas pracy łuparki można zauważyć przepływ powietrza przez otwór w śrubie odpowietrzającej. Przed przestawieniem łuparki należy upewnić się, że śruba odpowietrzająca jest dokręcona, aby nie doszło do wycieku oleju.**

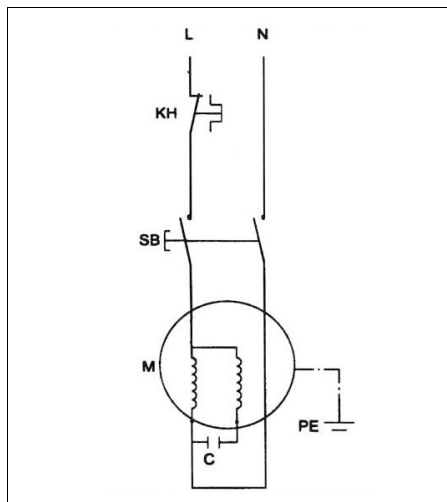
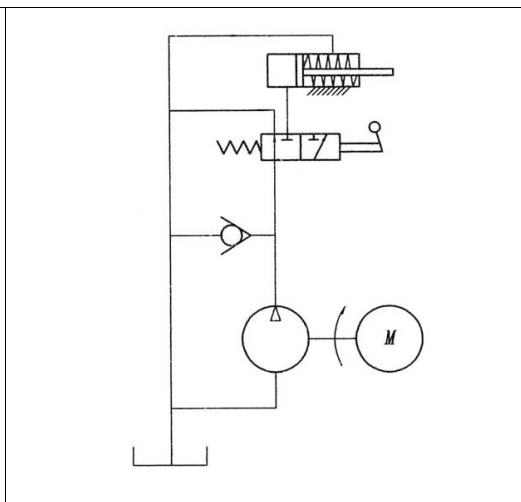


**NIEODKRĘCENIE ŚRUBY ODPOWIEZAJĄCEJ PROWADZI DO ZATRZYMANIA POWIETRZA W UKŁADZIE HYDRAULICZNYM, KÓRÓ ULEGA SPRĘŻENIU PRZY UWOLNIENIU CIŚNIENIA. TAKIE CIĄGŁE SPRĘŻANIE POWIETRZA I UWALNIANIE CIŚNIENIA POWODUJE WYBIJANIE USZCZELEK UKŁADU HYDRAULICZNEGO I TRWAŁE USZKODZENIE ŁUPARKI DO DREWNA.**

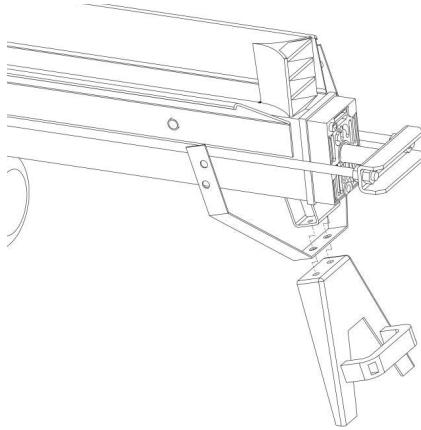
**NIE ZMIENIAJ USTAWIEŃ ŚRUBY OGRANICZAJĄCEJ MAKSYMALNE CIŚNIENIE!**

Maksymalne ciśnienie zostało ustawione fabrycznie, a śruba ograniczająca maksymalne ciśnienie jest zaplombowana kleje, aby zapewnić, że łuparka do drewna nie będzie używana z siłą rozłupywania większą od siły znamionowej. Wartość to została ustawiona przez wykwalifikowanego mechanika przy użyciu profesjonalnych przyrządów.

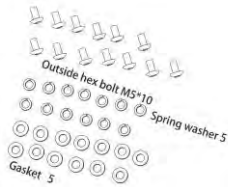
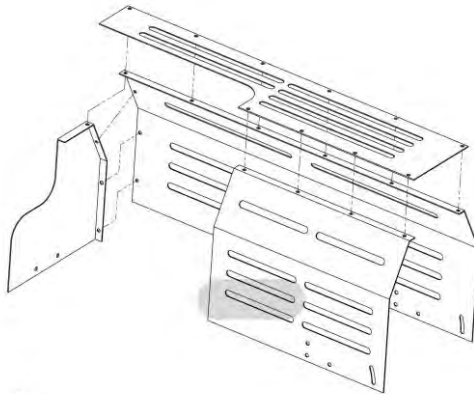
Wynikiem nieautoryzowanej zmiany ustawień jest niedostateczna siła rozłupywania lub **POWAŻNE OBRAŻENIA I USZKODZENIE MASZYNY.**

**SCHEMAT ELEKTRYCZNY****SCHEMAT HYDRAULICZNY**

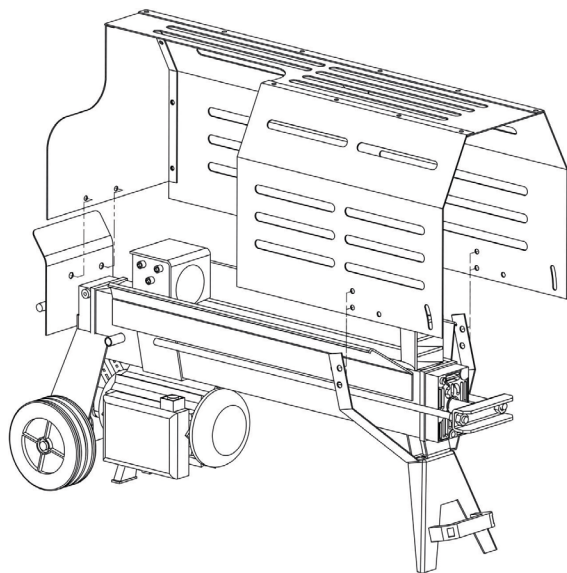
## 7. MONTAŻ



Przy pomocy śrub przymocuj element wsporczy łuparki do drewna, nogę podporową i stół roboczy.

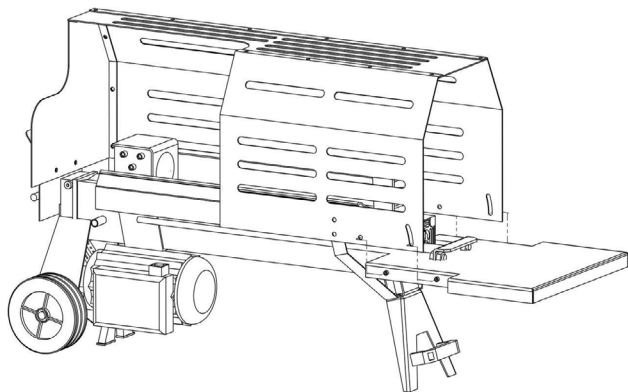


Przymocuj całą pokrywę przy pomocy 13 śrub z łbem sześciokątnym M5x10, podkładek sprężynowych  $\varnothing 5$  i podkładek  $\varnothing 5$ .



Przymocuj pokrywę do maszyny przy pomocy 2 śrub z łbem sześciokątnym M8x16, podkładki  $\varnothing$  8, nakrętki zabezpieczającej M8.

4 śruby z łbem sześciokątnym M6x12, podkładka  $\varnothing$  6, nakrętka zabezpieczająca M6.

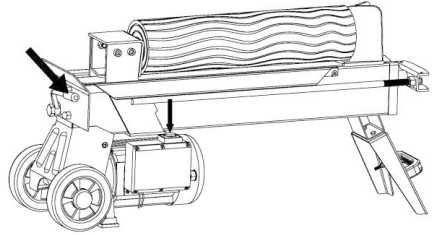


Następnie przymocuj łapacz szczap do pokrywy przy pomocy 2 śrub z łbem sześciokątnym M6x12, podkładki  $\varnothing$  6, nakrętki zabezpieczającej M6 i 2 gałek oraz podkładki  $\varnothing$  6.

Wyreguluj wysokość łapacza szczap przy pomocy 2 gałek M6.

## 8. OBSŁUGA ŁUPARKI DO DREWNA

Ta łuparka do drewna jest wyposażona w system sterowania „ZHB”, który wymaga obsługi dwiema rękami – lewa ręka obsługuje dźwignię układu hydraulicznego, a prawa przycisk. Łuparka do drewna zatrzymuje się po wykryciu braku obsługi przez jedną z rąk. Dopiero po zwolnieniu elementów sterowania obiema rękami płyta dociskająca szczapę wróci do pozycji wyjściowej.



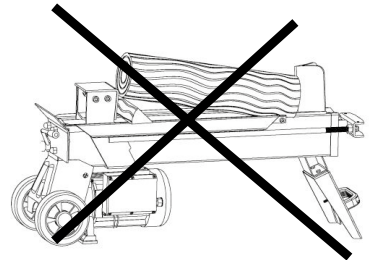
Spust blokujący ma za zadanie zapobiegać przypadkowemu naciśnięciu w dół dźwigni sterowania układu hydraulicznego. Aby aktywować dźwignię sterowania układu hydraulicznego pociągnij spust do tyłu palcem wskazującym, a następnie popchnij dźwignię sterowania układu hydraulicznego w przód.



**Nigdy nie rozłupuj na siłę zbyt twardej szczapy utrzymując nacisk dłużej niż 5 sekund.**

Po tym czasie olej pod ciśnieniem będzie przegrzany i może dojść do uszkodzenia maszyny. Takie wyjątkowo twarde szczapy należy obrócić o 90° i spróbować rozłupać je w innej płaszczyźnie. W każdym przypadku, jeżeli nie można rozłupać szczapy, oznacza to, że jej twardość przekracza możliwości maszyny i w celu ochrony łuparki do drewna szczapę taką należy odrzucić.

Zawsze opieraj szczapy o płyty podtrzymujące i stół roboczy. Upewnij się, że szczapy podczas rozłupywania nie skręcają się, nie chwieją i nie ślizgają. Nie przeciążaj ostrzy rozłupując szczapę w górnej części. Może to spowodować złamanie ostrza i uszkodzenie maszyny.

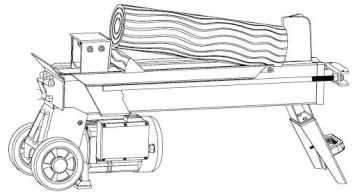


Szczapę należy rozłupywać w kierunku włókien. Podczas rozłupywania nie ustawiaj szczapy w kierunku prostopadłym do jej włókien. Może to być niebezpieczne i spowodować uszkodzenie maszyny.

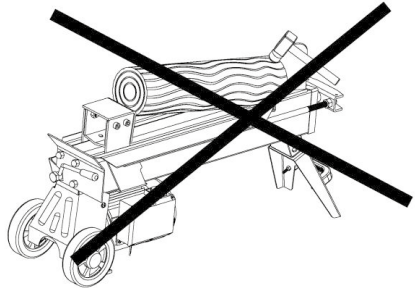
Nie próbuj rozłupywać jednocześnie 2 szczap. Jedna z nich mogłaby w Ciebie uderzyć.

## 9. ODBLOKOWANIE ZAKLINOWANEJ SZCZAPY DREWNA

- ✿ Zwolnij oba elementy sterujące.
- ✿ Po powrocie płyty dociskającej szczapę i jej całkowitym zatrzymaniu w pozycji wyjściowej wsuń drewniany klin pod zaklinowaną szczapę.
- ✿ Uruchoń łuparkę do drewna, aby wcisnąć cały drewniany klin pod zaklinowaną szczapę.
- ✿ Powtarzaj powyższą procedurę przy użyciu drewnianych klinów o większym nachyleniu, aż do odblokowania szczapy.



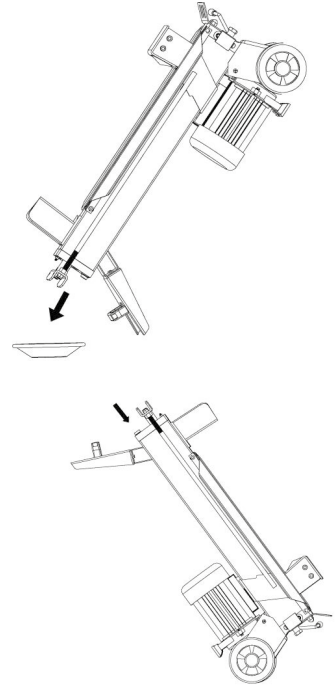
**Nie próbuj wybijać zaklinowanej szczapy.  
Wybijanie może uszkodzić maszynę lub spowodować wyrzucenie szczapy i wypadek.**



# 10. WYMIANA OLEJU HYDRAULICZNEGO

Olaj hydrauliczny w łuparce do drewna wymieniaj co 150 godzin pracy. Podczas wymiany postępuj w następujący sposób.

- ☼ Sprawdź, czy wszystkie ruchome części są zatrzymane, a łuparka do drewna jest odłączona od prądu.
- ☼ Odkręć i wyjmij śrubę spustową oleju z miarką.
- ☼ Nachyl łuparkę do drewna w stronę nogi podporowej nad pojemnikiem o pojemności 3,5 litra i spuść olej hydrauliczny.
- ☼ Nachyl łuparkę do drewna w stronę silnika.
- ☼ Wlej świeży olej hydrauliczny w ilości wskazanej w tabeli specyfikacji dla danego modelu.
- ☼ Oczyszcz powierzchnię miarki na śrubie spustowej oleju i włóż ją z powrotem do zbiornika oleju, utrzymując łuparkę do drewna w pozycji pionowej.
- ☼ Upewnij się, że poziom wlanego oleju utrzymuje się między 2 rowkami na mierce.
- ☼ Przed ponownym dokręceniem oczyść śrubę spustową oleju. Należy pamiętać o dokręceniu przed ustawieniem łuparki w pozycji poziomej, aby zapobiec wyciekowi oleju.



**Regularnie kontroluj poziom oleju i upewnij się, że utrzymuje się on między 2 rowkami na mierce. Jeżeli poziom oleju jest niski, należy uzupełnić olej.**

## **⚠ UWAGA!**

Stosuj wyłącznie specjalny olej hydrauliczny do łuparek do drewna (na przykład SCHEPPACH HYDRAULIC OIL ISO VG 22, 5 l)

SHELL Tellus 22

MOBIL DTE 11

ARAL Vitam GF 22

BP Energol HLP-HM 22

## **SZLIFOWANIE KLINA**

Po dłuższym okresie użytkowania łuparki do drewna należy zeszlifować klin drobnym pilnikiem i usunąć wszelkie zadziory i odkształcenia krawędzi tnącej.



# 11. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ZALECANE DZIAŁANIE
Silnik się nie uruchamia.	Zadziałało zabezpieczenie przed przecięciem, które zapobiega uszkodzeniu łuparki do drewna.	Skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem w celu otwarcia skrzynki przycisków i włączenia znajdującego się wewnątrz zabezpieczenia przed przecięciem.*
Nie można rozłupywać szczap.	Szczapa jest nieprawidłowo umieszczona.	Prawidłowe umieszczenie szczapy zob. część „Obsługa łuparki do drewna”.
	Wymiary lub twardość szczapy przekraczają możliwości maszyny.	Zmniejsz wymiary szczapy przed rozpoczęciem jej rozłupywania w łuparce do drewna.
	Krawędź tnąca klina jest stępiona.	Szlifowanie krawędzi tnącej zob. część „Szlifowanie klina”.
	Wycieka olej.	Zlokalizuj nieszczelność i skontaktuj się ze sprzedawcą.
	Dokonano nieautoryzowanej zmiany ustawień śruby ograniczającej maksymalne ciśnienie. Ustawiono niższą wartość maksymalnego ciśnienia.	Skontaktuj się ze sprzedawcą.
Płyta dociskająca szczapę porusza się niejednostajnie, występuje nienormalny hałas lub silne wibracje.	Brak oleju hydraulicznego lub zbyt duża ilość powietrza w układzie hydraulicznym.	Sprawdź poziom oleju i w razie potrzeby uzupełnij olej. Skontaktuj się ze sprzedawcą.
Wycieka olej wokół tłoczyska cylindra lub w innych miejscach.	Powietrze w układzie hydraulicznym podczas pracy.	Przed uruchomieniem łuparki odkręć śrubę odpowietrzającą o 3~4 obroty.
	Śruba odpowietrzająca nie została dokręcona przed przemieszczeniem łuparki do drewna.	Przed przemieszczeniem łuparki do drewna dokręć śrubę odpowietrzającą.
	Nie dokręcono śruby spustowej oleju z miarką.	Dokręć śrubę spustową oleju z miarką.
	Zespół hydraulicznego zaworu sterującego i/lub uszczelki są zużyte.	Skontaktuj się ze sprzedawcą.

## 12. DANE TECHNICZNE

<b>Numer modelu</b>		FZLS 1005H-E
<b>Silnik</b>		230 V ~ 50 Hz 2000 W IP54
<b>Wielkość szczapy</b>	<b>Średnica</b>	5~25 cm
	<b>Długość</b>	52 cm
<b>Siła rozłupywania</b>		5 t
<b>Objętość oleju hydraulicznego</b>		3 l
<b>Wymiary całkowite</b>	<b>Długość</b>	1320 mm
	<b>Szerokość</b>	405 mm
	<b>Wysokość</b>	650 mm
<b>Masa</b>		53 kg

Średnica szczapy ma charakter informacyjny – mała szczapa może być trudna do rozłupania, jeżeli ma sęki lub szczególnie sztywną strukturę. I odwrotnie, stosunkowo łatwo może się rozłupywać szczapy o równomiernych włóknach, nawet jeśli ich średnica przekracza podaną powyżej wartość maksymalną.

## 13. UTYLIZACJA

### **WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE LIKWIDACJI ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ**

Zużyte opakowanie przekazaj do wyznaczonego miejsca zbiórki odpadów w miejscu zamieszkania.



To urządzenie wraz z wyposażeniem wykonano z różnych materiałów, np. z metalu i tworzyw sztucznych.

Uszkodzone elementy należy przekazać do punktu recyklingu. Pytania należy kierować do właściwego działu lokalnego urzędu.

Tekst, design i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Zastrzegamy sobie prawo do dokonania takich zmian.

## 14. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

**FAST**<sup>®</sup>

**FAST ČR, a.s.**  
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
 tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

**Produkt / marka:** Electric Lawn Mower/ **FIELDMANN**

**Typ / model:** **FZLS 1005H – E** as factory model HLS5T-52  
 AC 230 V, 50Hz, 2000W, working force 5 ton, max pressure 20 Mpa, Log size diameter max 250mm, max cutting length 520mm, Class I, IP54, LWA below 70dB(A)

**Producent:** FAST ČR, a.s.  
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
 VAT no: CZ24777749

Niniejsza deklaracja zgodności wydawana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta.

**Produkt spełnia wymagania następujących przepisów:**

Directive MD 2006/42/EC Directive EMC 2014/30/EU  
 Directive NEOE 2000/14/EC Directive RoHS 2011/65/EU

**i norm:**

EN 609-1:2017 EN IEC 55014-1:2021  
 EN 60204-1:2016 EN IEC 55014-2:2021  
 EN 60204-1:2018 EN IEC 61000-3-2:2019+A1  
 EN ISO 12100:2010 EN IEC 61000-3-11:2019



**Opublikowano w Pradze**      **Jmnię i nazwisko:** Petr Uher - Responsible Person

**FAST** FAST ČR, a.s.  
 U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany  
 tel.: +420 323 204 111  
 IČO: 247 77 249, DIČ: CZ 247 77 749

**Data:** 9. 11. 2022

**Podpis i pieczętki:**

IČO: 24777749, DIČ: CZ24777749

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300  
 Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800





**FIELDMANN®**  
Home & Garden Performance

**Model /Modell /Modelis:** .....

**Záruční list / Záručný list /  
Warranty Certificate / Jótállási jegy /  
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo  
Výrobné číslo  
Serial No.  
Szériaszám  
Serijos Nr.  
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce  
Pečiatka a podpis predajcu  
Dealer's stamp  
A kereskedő bélyegzője  
Pardavėjo antspaudas  
Pieczęćka i podpis sklepu

Datum prodeje  
Dátum predaja  
Date of purchase  
A vásárlás dátuma  
Pardavimo data  
Data zakupu

## Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nově spotřebovaný zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamaci) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servise. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznehodnocený výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovatel (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

### Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plomby přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

## Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamacii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznehodnotený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

### Záruka sa nevztahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodborné či nesprávne inštalácie, použitie výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutievody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávněnou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamacii nepreukáže oprávněnost svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobok sa neshoduje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškození výrobního čísla alebo záruční plomby přístroje, prepisované údaje dokladoch...)

## Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

### This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncareful-for insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...)
- Defects on functionality caused by low quality of signal, electromagnetic field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...)
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...)
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

## Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FASTČR, a. s.  
U Sanitatu 1621 CZ  
251 01 Říčany  
Česká republika  
Tel.: +420/ 323 204 120  
Fax: +420/ 323 204 121  
servis.praha@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.  
Cejl 31  
CZ 602 00 Brno  
Česká republika  
Tel.: +420/ 531 010 295  
Fax: +420/ 531 010 296  
servis.brno@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.  
Na Pántoch 18  
SK 831 06 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: +421/ 249 105 811  
Fax: +421/ 249 105 810  
fastplus@fastplus.sk  
www.fastplus.sk

## Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitasa 1621, Řičany u Prahy 251 01, Csehország)  
■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékekre vállalja a biztosítást a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:  
■ A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezését a termék értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadástól számított fél éven belül helyzeti hibával, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.  
■ A jótállási igény a jótállási jeggyel, az átadástól (ha releváns az üzembe helyezéstől) számított (i) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (ii) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (iii) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árát meghaladó termék esetén a terméket értékesítő vállalkozásnál, annak székhelyén, vagy bármely telephelyén, fióktelepén, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (i) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításához vagy kicseréléséhez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíthatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéken hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapított nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a termékét a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a Kijavítási igényi Közlésztől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termékét a 30 napos határidő eredménytelen eltelteét követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen eltelteét követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a **jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő eltelteétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatban felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre. Javítási- vagy csereigény esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor tájékoztatni kell a fogyasztót a javítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített beiktatási, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy – a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén – a javítószolgálat gondoskodik.

■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetészerűen használta, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívüli ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okolta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellekészettségét illetve termékszavatossági jogait nem érinti. ■ Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (főváros) kereskedelmi és iparkamarák által működőtestület békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületek elérhetősége: <https://bektetes.hu/index.php?id=testuletek>).

Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa

revision 01/2021

Fast Hungary Kft.  
2310, Szigetszentmiklós  
Kántor u. 10  
Hungary  
Tel.: + 36/ 23 330 830  
Fax: + 36/ 23 330 8274  
fasthungary@fasthungary.hu  
www.fasthungary.hu



## A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám: .....

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható): .....

Vásárlást igazoló bizonylat száma: .....

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása: .....

Kereskedő címe: .....

## Javítás esetén alkalmazandó

### A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja: .....

Hiba oka: .....

Javítás módja: .....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: .....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje: .....

## Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja: .....

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

**FAST Hungary Kft.** H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: [szerviz@fasthungary.hu](mailto:szerviz@fasthungary.hu)

## Garantijos taisyklės

Šiam gaminii suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiais, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkio, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinis naudotojas pasims sutaisyti gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytais sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu...  
**Garantija netaikoma:** ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinais susidėvinčioms gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminijų naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio,...). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Radius mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai...). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebjimų...). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

## Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

### Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkownika niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuku Prekybos  
Centras“ Garantinis Servisas  
Jonavos G. 62, Lt-44192,  
Kaunas, Lithuania  
Tel.: +370 37 212 146  
Tex.: +370 37 212 165  
garrem@senukai.lt  
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o. Ul.  
Kwietniowa 36  
05-090 Wypędy  
Poland  
Tel.: +48 697 690 228  
Mail: serwis@fastpoland.pl  
www.fastpoland.pl







 **FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance